

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I
KABINETA MINISTARA UKRAJINE O VOJNOJ TEHNIČKOJ SURADNJI,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

Zagreb, prosinac 2005.

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I KABINETA MINISTARA UKRAJINE O VOJNOJ TEHNIČKOJ SURADNJI

I. USTAVNA OSNOVA

Odredba članka 139. stavak 1. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine" broj 41/01 – pročišćeni tekst i 55/01 - ispravak) temelj je za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Kabineta ministara Ukrajine o vojnoj tehničkoj suradnji.

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Dosadašnji bilateralni vojni odnosi između Ministarstva obrane Republike Hrvatske i Ministarstva obrane Ukrajine slijede dobre odnose između dviju zemalja i na ostalim područjima međudržavne suradnje. Bilateralna vojno-tehnička suradnja s vremenom je postala sve intenzivnija. Ovo je rezultiralo potpisivanjem Memoranduma o uzajamnom razumijevanju i suradnji između Ministarstva obrane Ukrajine i Ministarstva obrane Republike Hrvatske na vojnom području 22. svibnja 1996. i Sporazuma o vojnoj suradnji između Ministarstva obrane Republike Hrvatske i Ministarstva obrane Ukrajine 24. rujna 1996. Najveći broj dosadašnjih aktivnosti realiziran je u sklopu organizacije susreta i međusobnih posjeta vojnih izaslanstava.

Osnovni cilj donošenja Zakona je uspostava djelotvornije suradnje između stranaka korištenjem najboljih znanstvenih i tehničkih dostignuća na području obrambene industrije u svrhu jačanja obrambenih sposobnosti obju zemalja.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Prijedlogom Zakona potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Kabineta ministara Ukrajine o vojnoj tehničkoj suradnji potpisan u Zagrebu 27. svibnja 2002. godine u izvorniku na hrvatskom, ukrajinskom i engleskom jeziku.

Sporazum o vojnoj tehničkoj suradnji predstavlja pravni okvir za ostvarivanje suradnje između hrvatskih i ukrajinskih pravnih osoba, organizacija te ustanova u provedbi vojne tehničke suradnje, a u svrhu jačanja obrambenih sposobnosti dviju zemalja.

U svrhu provedbe suradnje ustanovljene Sporazumom ovlaštene institucije ugovornih strana sklopit će dodatne sporazume i ugovore kojima će se utvrditi uvjeti suradnje.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Sklapanje ovog Sporazuma kao i njegova provedba ne zahtijevaju osiguranje dodatnih financijskih sredstava u Državnom proračunu Republike Hrvatske.

Provedba Sporazuma odvijat će se kroz redovne aktivnosti Ministarstva obrane i u sklopu godišnjeg plana bilateralne vojne suradnje Ministarstva obrane te će se za njegovo provođenje koristiti sredstva iz Državnog proračuna namijenjena radu Ministarstva obrane i Oružanih snaga Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Kabineta ministara Ukrajine o vojnoj tehničkoj suradnji po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora ("Narodne novine" broj 06/02 – pročišćeni tekst i 41/02, 91/03 i 58/04) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima, Naime s obzirom na interes Republike Hrvatske za koordiniranje i ostvarivanje dvostrane suradnje na području obrane, te zajedničkih programa na osnovama utvrđenim Sporazumom, potrebno je što skorije stvoriti potrebne uvjete za stupanje Sporazuma na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj prijedlog Zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

VI. KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I KABINETA MINISTARA UKRAJINE O VOJNOJ TEHNIČKOJ SURADNJI

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine" broj 28/96), a polazeći od članka 139. Ustava Republike Hrvatske predlaže se pokretanje postupka donošenja Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Kabineta ministara Ukrajine o vojnoj tehničkoj suradnji, po hitnom postupku.

Nacrt konačnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Sporazuma glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I KABINETA MINISTARA UKRAJINE O VOJNOJ TEHNIČKOJ SURADNJI**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Kabineta ministara Ukrajine o vojnoj tehničkoj suradnji, potpisan u Zagrebu 27. svibnja 2002., u izvorniku na hrvatskom, ukrajinskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

**SPORAZUM IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I KABINETA MINISTARA
UKRAJINE O VOJNOJ TEHNIČKOJ SURADNJI**

Vlada Republike Hrvatske i Kabinet ministara Ukrajine, u daljnjem tekstu: ugovorne stranke,

podržavajući zajedničku težnju za jačanjem prijateljskih odnosa između Republike Hrvatske i Ukrajine,

težeći k obostranoj korisnoj, dugoročnoj suradnji temeljenoj na međusobnom poštivanju, povjerenju i priznavanju interesa ugovornih stranaka,

želeći uspostavu suradnje korištenjem najboljih znanstvenih i tehničkih dostignuća na području obrambene industrije u svrhu jačanja obrambenih sposobnosti obiju zemalja,

suglasile su se kako slijedi:

ČLANAK 1.

Ugovorne stranke će pomoći hrvatskim i ukrajinskim poduzećima, organizacijama i ustanovama u provedbi vojne tehničke suradnje.

ČLANAK 2.

Tijekom provedbe ovog Sporazuma ugovorne će stranke poštivati pravila međunarodnog prava, važeće propise svojih zemalja i načela jednakosti i obostrane koristi.

U svrhu provedbe suradnje ustanovljene ovim Sporazumom, ovlaštene institucije ugovornih stranaka sklopit će dodane sporazume i ugovore kojima će se utvrditi obostrana prava i obveze i ostali uvjeti suradnje.

ČLANAK 3.

Sve gospodarske aktivnosti poduzeća, ustanova i drugih organizacija u svezi provedbe odredaba ovog Sporazuma obavljat će se na osnovi sporazuma/ugovora, prema propisima zemalja ugovornih stranaka.

ČLANAK 4.

Za provedbu odredaba ovog Sporazuma ugovorne stranke određuju sljedeće institucije:

za hrvatsku stranu: Ministarstvo gospodarstva i Ministarstvo obrane

za ukrajinsku stranu: Ministarstvo industrijske politike i Ministarstvo obrane

ČLANAK 5.

U svrhu provedbe ovog Sporazuma ugovorne će stranke osnovati zajedničko Hrvatsko-ukrajinsko partnerstvo za vojnu tehničku suradnju (u daljnjem tekstu: Povjerenstvo).

Povjerenstvo će izraditi pravila i postupke za svoje djelovanje u roku koji dogovore ugovorne stranke.

ČLANAK 6.

Ugovorne stranke će u skladu s ovim Sporazumom i propisima svojih zemalja poduzeti sve potrebne mjere kojima se osigurava i održava tajnost informacija prenesenih tijekom suradnje i provedbe ovog Sporazuma.

Ugovorne stranke sklopit će poseban sporazum o razmjeni tajnih informacija tijekom provedbe suradnje na vojnom tehničkom području.

Ugovorne stranke neće otkriti niti jednu tajnu informaciju razmijenjenu tijekom provedbe ovog Sporazuma bez pisane suglasnosti druge ugovorne stranke.

ČLANAK 7.

Ugovorne stranke uzajamno će jamčiti i osigurati zaštitu intelektualnog vlasništva.

Niti jedna od ugovornih stranaka neće prodati niti prenijeti ni pod kojim uvjetima oružje, borbenu opremu ili tehničku dokumentaciju koja se odnosi na njihovu proizvodnju, kao ni informaciju koja se odnosi na istraživačke i dizajnerske radove na vojnom tehničkom području, koje su u okviru ovog Sporazuma primljene i/ili zajednički ostvarene, bez prethodne pisane suglasnosti druge ugovorne stranke.

Ugovorne stranke sklopit će posebne sporazume o pitanjima navedenim u stavcima 1. i 2. ovog članka.

ČLANAK 8.

Ovaj Sporazum neće utjecati na obveze koje proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koje su ugovorne stranke sklopile.

ČLANAK 9.

Ugovorne stranke mogu predložiti izmjene i dopune ovog Sporazuma u pismenom obliku diplomatskim putem. U tom slučaju ugovorne stranke započet će pregovore u roku od 90 dana od dana primitka note.

Izmjena ili dopuna dogovorena između ugovornih stranaka stupit će na snagu u skladu s odredbom članka 12. ovog Sporazuma i činit će njegov sastavni dio.

ČLANAK 10.

Nesporazumi u svezi provedbe i tumačenja ovog Sporazuma bit će predmet pregovora Povjerenstva.

Ukoliko Povjerenstvo ne riješi nesporazum u roku od 90 dana, rješenja će se tražiti u pregovorima između ugovornih stranaka.

ČLANAK 11.

Ovaj Sporazum sklapa se za razdoblje od pet godina. Sporazum će automatski biti produživan za jednogodišnja razdoblja osim ako ga jedna od ugovornih strana ne otkaže u pismenom obliku, diplomatskim putem najkasnije 90 dana prije isteka svakog razdoblja važenja.

Prestanak Sporazuma neće utjecati na provedbu bilo kojeg nedovršenog projekta, programa ili ugovora koji proizlazi iz ovog Sporazuma, osim ako su se ugovorne stranke drugačije dogovorile.

U slučaju prestanka ovog Sporazuma, na snazi ostaju odredbe članka 6. i 7.

ČLANAK 12.

Ovaj Sporazum stupit će na snagu nakon razmjene obavijesti o ratifikaciji.

Potpisano u Zagrebu dana 27. svibnja 2002. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, ukrajinskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

U slučaju neslaganja u tumačenju ovog Sporazuma, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE**
Jozo Radoš, v.r.
ministar obrane

**ZA KABNET MINISTARA
UKRAJINE**
Volodymyr Škidčenko, v.r.
ministar obrane

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove obrane i poslove gospodarstva.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, nakon njegovog stupanja na snagu.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u "Narodnim novinama".

KLASA:
URBROJ:

Zagreb,

HRVATSKI SABOR

**Predsjednik
Hrvatskog sabora**

Vladimir Šeks, v.r.

OBRZLOŽENJE

KONAČNOG PRIJEDLOGA ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I KABINETA MINISTARA UKRAJINE O VOJNOJ TEHNIČKOJ SURADNJI

Člankom 1. Konačnog prijedloga Zakona propisano je da se potvrđuje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Kabineta ministara Ukrajine o vojnoj tehničkoj suradnji, a sukladno odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine" broj 41/01. – pročišćeni tekst i 55/01.) čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana tim Sporazumom.

Članak 2. sadrži tekst Sporazuma u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. utvrđeno je da je provedba Zakona o potvrđivanju Sporazuma iz članka 1. Zakona u djelokrugu središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove obrane i poslove gospodarstva.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum iz članka 1. Zakona nije na snazi, te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti nakon njegovog stupanja na snagu.

Člankom 5. utvrđuje se stupanje na snagu Zakona.